



N. 2022/5



REPUBBLICA ITALIANA

REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DELLA MOBILITA' SOSTENIBILI

Ministry of sustainable infrastructures and mobility

CAPITANERIA DI PORTO di Brindisi

Local Maritime Authority Brindisi

CERTIFICATO DI SICUREZZA PER LE NAVI DA PASSEGGERI

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

Al presente Certificato deve essere allegato un elenco delle dotazioni¹⁾

This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment¹⁾

rilasciato a norma del Decreto legislativo 4 febbraio 2000, n° 45 e attestante la conformità della nave sotto indicata alle disposizioni della direttiva 2009/45/CE, relativa alle disposizioni e alle norme di sicurezza per le navi da passeggeri.

Issued under the provision of the Italian Decree 04/02/2000, No 45 and confirming compliancy of the vessel hereafter with the provisions of Directive 2009/45/EC of the European Parliament and of the Council on safety rules and standards for passenger ships.

Nome della nave Name of ship	Nominativo Internazionale: Distinctive number or letters	Porto di immatricolazione Port of registry	Numero di passeggeri Number of passenger
EUROFERRY OLYMPIA	IBEG	Palermo	499

Numero IMO²⁾: 9010175

IMO number²⁾

Lunghezza della nave: 171.3 Stazza lorda: 33588.00
length *Gross tonnage*

Data di impostazione della chiglia o data in cui la nave si trovava ad un equivalente stato di costruzione :

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction : 31/01/1994

Data della visita di controllo iniziale : 28/12/2021

Date of initial survey: 28/12/2021

Tratti di mare in cui la nave è autorizzata a operare (Regola IV/2)³⁾: A1+A2

Sea areas in which ship is certified to operate (regulation IV/2)³⁾: A1+A2

Classe della nave sulla base dei tratti di mare in cui è autorizzata a operare, subordinatamente alle seguenti restrizioni o alla presenza di requisiti supplementari ⁴⁾ :

Class of ship in accordance with the sea area in which the ship is certified to operate, subject to following restrictions or additional requirements:⁴⁾

A Navigazione nazionale: viaggio limitato entro le 600 Mn.

(1) Le navi di classe A per le quali è stato emesso un certificato di sicurezza SOLAS per navi da passeggeri possono essere liberate dall'obbligo di presentare tale
Class A ships holding a valid SOLAS Passenger Ship Safety Certificate may be waived from this requirement

(2) In accordo con l'IMO ship identification number scheme adottato dall'IMO con la risoluzione A.1117(30).
In accordance with IMO ship identification number scheme adopted by the Organization by resolution A.1117(30).

(3) Cancellare come appropriato
Delete as appropriate

(4) Annotare tutte le restrizioni cui è sottoposta la nave in ragione della rotta, dei tratti di mare in cui opera, dei limiti stagionali o gli eventuali requisiti supplementari dovuti a specifiche circostanze locali come definite all'articolo 9, paragrafo 1, della Direttiva 2009/45/CE

Record any restriction applicable by reason of either the route, area of operation or restricted period of operation or any additional requirement due to local circumstances as per Article 9(1) of Directive 2009/45/EC

Visita di controllo iniziale/periodica ¹
Initial/Periodical survey ¹

Si certifica:

This is to certify

- 1 che la nave sopraindicata è stata sottoposta a visita di controllo a norma dell'articolo 7 del decreto legislativo 04 febbraio 2000, n. 45;
That the ship has been surveyed in accordance with article 12 of Directive 2009/45/EC;
- 2 che dalla visita è risultato che la nave è pienamente conforme ai requisiti del decreto legislativo 04 febbraio 2000, n. 45;
That the survey showed that the ship fully complies with the requirements of Directive 2009/45/EC
- 3 che la nave, a norma dell'articolo 5 del decreto legislativo 04 febbraio 2000, n. 45 è esentata dall'osservanza ovvero è stata concessa una equivalenza ai seguenti requisiti previsti dal decreto:
That the ship is, under authority conferred by article 9(2) and (3) of Directive 2009/45/EC, exempted from and/or granted equivalency to the following requirements of the directive:

Eventuali condizioni alle quali sono concesse le suddette esenzioni/equivalenze:

Conditions, if any, on which the exemption and/or equivalency are granted:

- 4 la nave è conforme con la parte G del capitolo II-1 della Convenzione
the ship complied with part G of chapter II-1 of the Convention using

N.A.

Che sono stati assegnati i seguenti galleggianti di compartimentazione:

that the following subdivision load lines have been assigned:

Galleggiamento di compartimentazione assegnati e marcati sulla murata mezza nave (regola II-1/B/18) Subdivision load lines assigned and marked on the ship's side amidships (regulation II-1/B/18)	Bordo libero Freeboard (mm)	Osservazioni relative alle altre condizioni di esercizio Remarks with regard to alternative service conditions
P.1 ²	1506	
P.2		
P.3		

Il presente certificato è valido fino al 06/01/2023 (data della prossima visita periodica) a norma dell'articolo 8 del decreto legislativo 04 febbraio 2000, n.45.

This certificate is valid until 06/01/2023 (data della prossima visita periodica) in accordance with article 13.2 of directive 2009/45/EC

Il sottoscritto dichiara di essere debitamente autorizzato dal suddetto Stato di bandiera a rilasciare il presente certificato di sicurezza per le navi da passeggeri.

The undersigned declares that he is duly authorised by the said Flag State to issue this Passenger Ship Safety

Rilasciato a

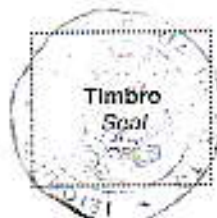
Issued at

Brindisi

Il

Date of issue

04/01/2022



IL COMANDANTE
C.V. (CP) Fabrizio COKE

The authorized signatory of the certificate
Authorized signatory of the certificate

(1) Cancellare come appropriato
Delete as appropriate

(2) Per le navi costruite in conformità alle prescrizioni di cui all'allegato I, sezione 1, capitolo II-1, parte B-2, si applicano le diciture comuni per i galleggianti di compartimentazione «C1, C2 e C3» (regola II-1/B/11). I numeri arabi che seguono la lettera «C» nella scala dei galleggianti di compartimentazione possono essere sostituiti da numeri romani o da lettere se l'amministrazione dello Stato di bandiera ritiene necessario operare una distinzione tra tale scala e quella internazionale.

For ships built in accordance with the requirements of Annex I, Section 1, Chapter II-1, Part B-2, the appropriate subdivision load line notations 'C1, C2 and C3' should be used (regulation II-1/B/11). The Arabic numerals following the letter 'C' may be replaced by Roman numerals or letters if the Administration of the Flag State consider this necessary to distinguish them from the international subdivision load line notation.

Vidimazione della proroga di un mese della validità del certificato in conformità dell'art. 10, paragrafo 2

Endorsment to extend the validity of the certificate one month in accordance with article 13.2

Conformemente all'articolo 10, paragrafo 2, del decreto legislativo 04 febbraio 2000, n. 45 il presente certificato è considerato valido fino al _____

This certificate shall in accordance with article 13.2 of directive 2009/45/EC of the European Parliament and the Council be accepted as valid until _____

luogo data

Place Date

(Firma e/o timbro dell'autorità che rilascia il
Signature and/or seal of issuing Authority



N. 2022/5



REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DELLA MOBILITA' SOSTENIBILI
Ministry of sustainable infrastructures and mobility

ELENCO DOTAZIONI PER IL CERTIFICATO DI SICUREZZA PER NAVI PASSEGGERI
RECORD OF EQUIPMENT FOR THE PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

Il presente elenco deve essere permanentemente allegato al Certificato di Sicurezza navi passeggeri

This record shall be permanently attached to the Passenger Ship Safety Certificate

rilasciato a norma del decreto legislativo 4 febbraio 2000, n° 45 e attestante la conformità della nave sotto indicata alle disposizioni della direttiva 2009/45/CE, relativa alle disposizioni ed alle norme di sicurezza per le navi da passeggeri.

Record of equipment for compliance, with the provisions of directive 2009/45/EC of the European Parliament and of the Council

1 DETTAGLI DELLA NAVI
PARTICULARS OF SHIP

Nome della nave: <i>Name of ship:</i>	EUROFERRY OLYMPIA
Nominativo internazionale: <i>Distinctive number or letters:</i>	IBEG
Numero di passeggeri che la nave è autorizzata a trasportare: <i>Number of passengers for which certified:</i>	499
Numero minimo di persone aventi le qualifiche richieste per utilizzare gli impianti radioelettrici <i>Minimum number of persons with required qualifications to operate the radio installations</i>	Un operatore per ogni turno di guardia o un operatore dedicato <i>One operator for each watch duty period or one dedicated operator</i>

2 DETTAGLIO DEI MEZZI DI SALVATAGGIO
DETAILS OF LIFE-SAVING APPLIANCES

1 Numero totale di persone per le quali sono forniti i mezzi di salvataggio <i>total number of persons for which life-saving appliances are provided</i>		612	
2 Imbarcazioni di salvataggio e battelli di emergenza <i>lifeboats and rescue boats</i>	Sinistra <i>Port side</i>	Dritta <i>Starboard side</i>	
2 Numero complessivo delle imbarcazioni di salvataggio <i>Total number of lifeboats</i>	1	1	
2.1 Numero totale delle persone che esse possono prendere posto a bordo <i>Total number of persons accommodated by them</i>	150	150	
2.2 Numero complessivo di imbarcazioni di salvataggio LSA 4.5 <i>Total number of lifeboats LSA 4.5</i>	1	1	
2.3 Numero complessivo di imbarcazioni di salvataggio LSA 4.6 <i>Total number of lifeboats LSA 4.6</i>	0	0	
2.4 Numero complessivo di imbarcazioni di salvataggio LSA 4.7 <i>Total number of lifeboats LSA 4.7</i>	0	0	
3 Numero di imbarcazioni di salvataggio a motore (comprese nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio di cui sopra) <i>Number of motor lifeboats included in the total lifeboats shown above</i>	1	1	
3.1 Numero di imbarcazioni di salvataggio munite di proiettori <i>Number of life boats fitted with search lights</i>	1	1	
4 Numero di battelli d'emergenza <i>Number of rescue boat</i>	1	1	
4.1 Numero di battelli compresi nel numero totale di imbarcazioni di salvataggio indicate sopra <i>Number of boats which are included in the total lifeboats shown above</i>	0	0	

4.2	Numero di battelli che sono battelli veloci di emergenza <i>Number of boats which are fast rescue boats</i>	1	0
5	Zattere di salvataggio <i>Life rafts</i>	Sinistra <i>Port side</i>	Dritta <i>Starboard side</i>
5.1	Zattere di salvataggio per le quali sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Number of liferafts for which approved launching appliances are</i>	6	6
5.1.1	Numero di persone che possono prendere posto <i>Number of persons accomodated by them</i>	234	234
5.2	Zattere di salvataggio per le quali non sono prescritti dispositivi approvati per la messa in mare: <i>Number of liferafts for which approved launching appliances are not required</i>	0	0
5.2.1	Numero di persone che possono prendere posto <i>Number of persons accomodated by them</i>	0	0
6	Numero di sistemi di evacuazione marini (MES) <i>Number of Marine Evacuation System (MES)</i>	0	0
6.1	Numero di zattere asservite <i>Number of liferafts served by them</i>	0	0
6.2	Numero di persone che possono accogliere <i>Number of persons accomodated by them</i>	0	0
7	Mezzi individuali di salvataggio <i>Personal life saving appliances</i>		
8	Numero di salvagente <i>Number of lifebuoys</i>	24	
9.1	Numero di cinture di salvataggio per adulti <i>Number of adult lifejackets</i>	765 <i>adult +</i> 31 <i>over size</i>	
9.2	Numero di cinture di salvataggio per bambini <i>Number of child lifejackets</i>	73 <i>children +</i>	
9.3	Numero di cinture di salvataggio per neonati <i>Number of infant lifejackets</i>	15 <i>infant</i>	
10.1	Numero tute di immersione <i>Number of immersion suits</i>	16	
10.2	Numero di tute di immersione conformi alle prescrizioni per i giubbotti di salvataggio <i>Number of immersion suits complying with the requirements for</i>	0	
11	Numero di tute anti-esposizione <i>Number of anti-exposure suits</i>	0	
12	Numero di indumenti di protezione termica(1) <i>Number of thermal protective aids</i>	0	
13	Apparecchi radio per mezzi di salvataggio <i>Radio life-saving appliances</i>		
13.1	Numero di radar transponder <i>Number of radar transponders</i>	2	
13.2	Numero di radiotelefoni VHF ricetrasmittenti <i>Number of two-way VHF radio telephone apparatus</i>	3	
14	Segnali pirotecnici <i>Pyrotechnics</i>		
14.1	Dispositivi lanciasagole <i>Line throwing appliance</i>	4	
14.2	Segnali di soccorso <i>Distress flares</i>	36	

(1) Esclusi quelli già compresi nell'equipaggiamento presente sulle imbarcazioni e sulle zattere di salvataggio e sui battelli di emergenza in conformità al codice LSA

Excluding those that are included in the lifeboat, liferaft, and rescue boat equipment in order to comply with the LSA code.

DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI RADIOELETTRICI
DETAILS OF RADIO FACILITIES

Impianti/Arrangements		Attuale dotazione
1	Sistemi primari <i>Primary systems</i>	
	1.1 Installazione radio VHF <i>VHF radio installation</i>	
	1.1.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	SI/YES
	1.1.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	SI/YES
	1.1.3 Radiotelefonìa <i>Radiotelephony</i>	SI/YES
	1.2 Installazione radio MF <i>MF radio installation</i>	
	1.2.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	SI/YES
	1.2.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	SI/YES
	1.2.3 Radiotelefonìa <i>Radiotelephony</i>	SI/YES
	1.3 Installazione radio MF/HF <i>MF/HF radio installation</i>	
	1.3.1 Codificatore DSC <i>DSC encoder</i>	NO
	1.3.2 Ricevitore di ascolto DSC <i>DSC watch receiver</i>	NO
	1.3.3 Radiotelefonìa <i>Radiotelephony</i>	NO
	1.3.4 Radiotelegrafia a stampa diretta <i>Direct printing radio telegraphy</i>	NO
1.4 Stazione nave-terra riconosciuta per il servizio di comunicazione satellitare mobile <i>Recognized mobile satellite service ship earth station</i>	NO	
2	Mezzi secondari di allarme <i>Secondary means of alerting</i>	SI/YES
3	Dispositivi per ricezione di informazioni sulla sicurezza in mare <i>Facilities for reception of marine safety information</i>	
	3.1 Ricevitore NAVTEX <i>NAVTEX receiver</i>	SI/YES
	3.2 Ricevitore ECG <i>ECG receiver</i>	NO
	3.3 Ricevitore HF di radiotelegrafia a stampa diretta <i>HF direct-printing radiotelegraph receiver</i>	NO
4	EPIRB satellitare <i>Satellite EPIRB</i>	
	4.1 COSPAS-SARSAT <i>COSPAS-SARSAT</i>	SI/YES
	4.2 INMARSAT <i>Inmarsat</i>	NO
5	EPIRB VHF <i>EPIRB VHF</i>	NO
6	Dispositivo di localizzazione nave per ricerca e soccorso <i>Ship's search and rescue locating device</i>	
	6.1 Risponditore radar per ricerca e soccorso (SART) <i>Radar search and rescue transponder (SART)</i>	SI/YES
	6.2 Trasmettitore AIS per ricerca e soccorso (AIS-SART) <i>AIS search and rescue transmitter (AIS-SART)</i>	NO

7	Metodi impiegati per garantire la disponibilità di impianti radio (regola IV/15.6 and 15.7) Methods used to ensure availability of radio facilities (regulation IV/15.6 and 15.7)	
7.1	Duplicazione delle dotazioni <i>Duplication of equipment</i>	NO
7.2	Manutenzione a terra <i>Shore based maintenance</i>	SI/YES
7.3	Capacità di manutenzione in mare <i>At-sea maintenance capability</i>	NO

4 INFORMAZIONI SULLE APPARECCHIATURE E SISTEMI DI NAVIGAZIONE A BORDO
DETAILS OF NAVIGATIONAL SYSTEM AND EQUIPMENT

Dotazioni/Equipment		Attuale dotazione
1.1	Bussola magnetica normale² <i>Standard magnetic compass</i>	SI/YES
1.2	Bussola magnetica di rispetto² <i>Spare magnetic compass</i>	SI/YES
1.3	Bussola giroscopica² <i>Gyro compass</i>	SI/YES
1.4	Giroripetitore per l'angolo di prora² <i>Gyro compass heading repeater</i>	SI/YES
1.5	Giroripetitore per rilevamenti² <i>Gyro compass bearing repeater</i>	SI/YES
1.6	Sistema di controllo dell'angolo di prora o percorso² <i>Heading or track control system</i>	SI/YES
1.7	Grafometro o Cerchio azimutale² <i>Polaris or compass bearing device</i>	SI/YES
1.8	Mezzi di correzione degli angoli di prora e del rilevamento² <i>Means of correcting headings and bearings</i>	SI/YES
1.9	Dispositivo trasmettente dell'angolo di prora² <i>Transmitting heading device</i>	N/A
2.1	Sistema di visualizzazione delle carte nautiche elettroniche e sistemi di informazione (ECDIS) ** <i>Electronic chart display and information system (ECDIS) **</i>	SI/YES
2.2	Dispositivi di backup dell'ECDIS <i>Back-up arrangements for ECDIS</i>	SI/YES
2.3	Pubblicazioni nautiche <i>Nautical publications</i>	SI/YES
2.4	Dispositivi di backup per le pubblicazioni nautiche elettroniche <i>Back up arrangements for electronic nautical publications</i>	N/A
3.1	Ricevitore per un sistema globale di navigazione satellitare * ** <i>Receiver for a global navigation satellite system * **</i>	SI/YES
3.2	Radar 9 Ghz <i>9 Ghz radar</i>	SI/YES
3.3	Radar secondario² (3GHz **) * <i>Second radar (3GHz **) *</i>	SI/YES
3.4	Ausilio automatico per tracciamento radar (ARPA)² <i>Automatic radar plotting aid (ARPA)²</i>	SI/YES
3.5	Ausilio di tracciamento automatico² <i>Automatic tracking aid²</i>	N/A
3.6	Ausilio di tracciamento automatico secondario² <i>Second automatic tracking aid²</i>	N/A

3.7	Ausilio elettronico per tracciamento ² <i>Electronic plotting aid²</i>	N/A
4.1	Sistema di identificazione automatico (AIS) <i>Automatic identification system (AIS)</i>	SI/YES
4.2	Sistema di identificazione e tracciamento a lungo raggio (LRIT) <i>Long-range identification and tracking system (LRIT)</i>	SI/YES
5	Registratore dati di viaggio/registratore dati di viaggio semplificato(VDR/SVDR) ¹ <i>Voyage data recorder/simplified voyage data recorder (VDR/SVDR)¹</i>	SI/YES
6.1	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (attraverso l'acqua) ² <i>Speed and distance measuring device (through the water)²</i>	SI/YES
6.2	Dispositivo di misurazione velocità e distanza (di prora rispetto al fondo marino in direzione trasversale) ² <i>Speed and distance measuring device (over the ground in the forward and the athwartship direction)²</i>	SI/YES
7	Ecoscandaglio ² <i>Echo-sounding device²</i>	SI/YES
8.1	Indicatore (timone, elica, spinta, passo e modo operativo) ² <i>Rudder, propeller, thrust, pitch and operational mode indicators²</i>	SI/YES
8.2	Dispositivo di orientamento ² <i>Rate-of-turn indicator²</i>	SI/YES

SI CERTIFICA che il presente elenco è corretto sotto tutti gli aspetti.
THIS IS TO CERTIFY that the record is correct under all aspects

Rilasciato a
Issued at

Brindisi

Il
Date of issue

04/01/2022



IL COMANDANTE
C.V. (CP) Fabrizio COKE

L'ufficiale autorizzato al rilascio del certificato
authorized officer has certified

¹ Cancellare come appropriato.

Delete as appropriate.

² La regola SOLAS V/19 consente di conformarsi a questo requisito utilizzando mezzi alternativi, in questo caso occorre specificare tali metodi alternativi

Alternative means of meeting this requirement are permitted under SOLAS V/19. In case of other means, they shall be specified.



REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DELLA MOBILITA' SOSTENIBILE

Autorità Marittima di Brindisi

ELENCO DEFICIENZE TEMPORANEAMENTE TOLLERABILI

ALLEGATO AL CERTIFICATO N. 2022/5

Tipo e Nome Nave

M/N RO-RO EUROFERRY OLYMPIA

Matricola e Compartimento Marittimo

257 - Palermo - Registro Internazionale Sez.I

Deficienza rilevata e disposizioni impartite

Termine per l'eliminazione della
deficienza

09113 - Accesso/strutture

28/02/2022

Gli ascensori dedicati alle persone PMR non sono provvisti di idonea tastiera
e segnalatore acustico.



IL COMANDANTE
C.V. (CP) Fabrizio COKE
(Timbro a firma di chi effettua la visita)